

BELGISCHE SENAAAT**ZITTING 1986-1987**

12 MAART 1987

Voorstel van wet houdende wijziging van artikel 444 van de faillissementswet

(Ingediend door de heer Cooreman c.s.)

TOELICHTING

De materie van de faillissementen wordt beheerst door een vrij oude wetgeving (wet van 18 april 1851) die weliswaar op bepaalde punten werd gewijzigd, doch sinds 130 jaar nooit fundamenteel werd hervormd.

Dit voorstel strekt ertoe door het aanbrengen van enkele wijzigingen in de faillissementswet enkele van de meest nadelige en inhumane gevolgen van de faillietverklaring te verhelpen.

Krachtens artikel 444 van de faillissementswet verliest de gefailleerde de beschikking en het beheer over zijn vermogen. Deze maatregel strekt ertoe de schuldeisers te verdedigen tegen alle handelingen waardoor de schuldenaar hun zekerheid zou trachten te verminderen. De buitenbezitstelling werkt als een algemene beslaglegging op al de goederen van de gefailleerde, zelfs op de meest elementaire goederen, nodig voor het levensonderhoud van de gefailleerde en van zijn gezin, zowel op de tegenwoordige goederen als op diegene die hij zou verkrijgen terwijl hij zich in staat van faillissement bevindt.

Deze manier van handelen is sociaal en menselijk niet meer verantwoord en geeft aanleiding tot schrijnende toestanden. Wij nemen het voorbeeld van een handelaar, die het slachtoffer geworden is van een onrechtmatige daad met tijdelijke of blijvende werkonbekwaamheid, tot gevolg, welke daad op haar beurt aanleiding geeft tot zijn faillissement.

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1986-1987**

12 MARS 1987

Proposition de loi modifiant l'article 444 de la loi sur les faillites

(Déposée par M. Cooreman et consorts)

DEVELOPPEMENTS

La matière des faillites est régie par une législation relativement ancienne (loi du 18 avril 1851) dont certains points ont certes été modifiés, mais qui n'a jamais subi de réforme fondamentale depuis 130 ans.

En apportant quelques modifications à la loi sur les faillites, la présente proposition vise à remédier à certaines des conséquences les plus défavorables et inhumaines de la déclaration de faillite.

En vertu de l'article 444 de la loi sur les faillites, le failli est dessaisi de plein droit de l'administration de tous ses biens. Cette mesure tend à protéger les créanciers contre tous actes par lesquels le débiteur tenterait de porter atteinte à leur gage. Le dessaisissement a les effets d'une saisie totale sur l'ensemble des biens du failli, même les plus élémentaires, indispensables à son entretien et à celui de son ménage et tant sur ses biens actuels que sur ceux qui peuvent lui échoir tant qu'il est en état de faillite.

Cette manière d'agir n'est plus justifiée ni socialement, ni humainement et engendre des situations navrantes. Prenons l'exemple d'un commerçant, victime d'un quasi-délit entraînant une incapacité de travail temporaire ou permanente, qui, à son tour, provoque sa faillite.

De gevolgen van het faillissement zijn voor deze handelaar catastrofaal in de huidige stand van wetgeving en rechtspraak. Immers krachtens artikel 444 van de faillissementswet wordt hij buiten bezit gesteld en kan hij geen betalingen verrichten of ontvangen. Of hij al dan niet een levensonderhoud voor zichzelf en zijn gezin verkrijgt is afhankelijk van de goede wil van de rechter.

De vergoedingen die hij verkrijgt voor fysieke schade vallen in de boedel.

De uitgaven voor de nodige geneeskundige verzorging, betaald door de gefailleerde kunnen niet gerecupereerd worden daar de terugbetaling ervan in de boedel valt.

De bedoeling van dit voorstel is bepaalde elementen te onttrekken aan de algemene beslaglegging waarin artikel 444 van de faillissementswet voorziet.

1. Vooreerst een maandelijks bedrag, beperkt tot de door artikel 1409 van het Gerechtelijk Wetboek vastgestelde grens.

Immers krachtens artikel 476 van de faillissementswet kan de rechtbank de gefailleerde en zijn gezin een uitkering tot levensonderhoud toekennen, op voorstel van de curator, doch ten laste van de boedel.

Het lijkt ons dan ook logisch, ter ontlasting van de boedel, voor de gefailleerde of de leden van zijn gezin, een bedrag, ten belope van de grens door artikel 1409 van het Gerechtelijk Wetboek vastgesteld, vrij van beslag en buiten de boedel te houden.

2. Zo de gefailleerde benadeeld werd binnen het kader van een oneigenlijke misdaad, behoort de aanspraak op schadeloosstelling, als één van de actieve bestanddelen van het vermogen van de benadeelde, tot het algemeen pand van zijn schuldeisers. Ons inziens moet een onderscheid worden gemaakt met betrekking tot het soort schade : patrimoniale schade of extra-patrimoniale schade.

Het is logisch dat de vergoeding voor patrimoniale schade in de boedel valt, voor zover zij de normen van artikel 1409 van het Gerechtelijk Wetboek overschrijdt.

« Daarentegen is het recht op herstel van extrapatrimoniale schade een discretionair recht van de aanspraakgerechtigde. Hij heeft het meest volstrekt vermogen om in stilte zijn leed of het hem aangedane onrecht te ondergaan, waardoor zijn vermogen, het pand van zijn schuldeisers, niet vermindert werd. » (J. Ronse, *Schade en schadeloosstelling*, p.123, nr. 162).

Noch de curator, noch de schuldeisers kunnen een dergelijke vordering instellen. De curator kan echter, na het instellen van de eis door de aanspraakgerechtigde, tussenkomen ter vrijwaring van de belangen van de schuldeisers.

Om humanitaire redenen stellen wij voor dat deze schadeloosstelling, in welke vorm zij ook uitgekeerd wordt, te allen tijde buiten de boedel valt in zoverre zij geen vermindering van het pand der schuldeisers uitmaakt.

Les conséquences de cette faillite sont catastrophiques pour le commerçant dans l'état actuel de la législation et de la jurisprudence. En effet, en vertu de l'article 444 de la loi sur les faillites, il est dessaisi de ses biens et ne peut effectuer ni recevoir de paiements. C'est aussi de la bonne volonté du juge que dépend l'attribution de secours alimentaires au failli et à son ménage.

Les indemnités qu'il obtient pour des dommages physiques font partie de la masse de la faillite.

Les dépenses effectuées par le failli pour les soins médicaux nécessaires ne peuvent pas être récupérées par le failli étant donné que leur remboursement entre également dans la masse.

La présente proposition a pour but de soustraire certains éléments à la saisie générale prévue par l'article 444 de la loi sur les faillites.

1. En premier lieu un montant mensuel, qui n'excède pas les limites prévues à l'article 1409 du Code judiciaire.

En effet, en vertu de l'article 476 de la loi sur les faillites, le failli peut obtenir pour lui et sa famille des secours alimentaires, qui sont fixés par le tribunal, sur la proposition des curateurs, mais à la charge de la masse de la faillite.

Il nous semble dès lors logique, pour le failli ou les membres de son ménage, qu'un montant égal au maximum fixé par l'article 1409 du Code pénal puisse échapper à la saisie et ne fasse pas partie de la masse de la faillite.

2. Si le failli a été lésé dans le cadre d'un quasi-délit, le droit de réclamer des dommages-intérêts, qui constitue l'un des éléments de l'actif du patrimoine de la personne lésée, relève du gage général de ses créanciers. A notre avis, il convient de faire une distinction relativement au type de dommages subis : dommages patrimoniaux ou dommages extrapatrimoniaux.

Il est logique que la réparation de dommages patrimoniaux fasse partie de la masse de la faillite pour autant qu'elle excède les normes prévues à l'article 1409 du Code judiciaire.

« Par contre, le droit à la réparation de dommages extrapatrimoniaux constitue un droit discrétionnaire de celui qui peut y prétendre. Il a le pouvoir le plus absolu de subir en silence sa souffrance ou l'injustice qui lui a été faite, ce qui ne réduit pas son patrimoine, gage de ses créanciers. » (J. Ronse, *Schade en schadeloosstelling*, p. 123, n° 162).

Ni le curator, ni les créanciers ne peuvent tenter une telle action. Le curator peut toutefois, après l'introduction de l'action par celui qui y a droit, intervenir en vue de préserver les intérêts des créanciers.

Nous proposons, pour des raisons humanitaires, que cette indemnisation, quelle qu'en soit la forme, ne fasse jamais partie de la masse de la faillite dans la mesure où elle ne réduit pas le gage des créanciers.

Evenwel zijn we van oordeel dat om reden van billijkheid een opsplitsing dient te geschieden tussen enerzijds de schadevergoeding die betrekking heeft op inkomstenverlies dat zich voordoet vóór de afsluiting van het faillissement (de zogenaamde huidige schade) en anderzijds die welke slaat op het inkomstenverlies dat de gefailleerde na afsluiting van het faillissement nog zal lijden.

Alleen de vergoeding voor de schade die bestaat op het ogenblik van het faillissement zou gedeeltelijk in de boedel vallen.

Deze voor toekomstige schade zou de gefailleerde zelf ontvangen. Het gaat niet op dat de boedel voordeel haalt uit een kapitaal dat aan de gefailleerde wordt toegekend voor het inkomstenverlies dat hij ook nog na het afsluiten van het faillissement — ja, zelfs voor de rest van zijn lucratief of fysiologisch bestaan zal lijden. (J. Lievens, *Buitenbezitstelling van de gefailleerde en schadevergoeding uit onrechtmatige daad*, R.W. 1977-1978, kol. 1686, e.v.)

3. De gefailleerde kan krachtens artikel 444 van de faillissementswet geen enkele betaling verrichten. Zo de gefailleerde of de leden van zijn huisgezin kosten voor geneeskundige verzorging dienen te maken, worden zij in vele gevallen gedragen door een familielid. Het komt dan ook logisch over dat de terugbetaling van die kosten aan de betaler ervan geschiedt en dat die gelden niet in de boedel vallen.

E. COOREMAN.

**

VOORSTEL VAN WET

Artikel 444 van de faillissementswet wordt vervangen als volgt :

« De gefailleerde verliest van rechtswege, te rekenen van het vonnis van faillietverklaring, het beheer over al zijn goederen, zelfs over diegene die hij zou verkrijgen terwijl hij zich in staat van faillissement bevindt.

Alle betalingen, verrichtingen en handelingen door de gefailleerde gedaan, en alle betalingen aan de gefailleerde gedaan sedert dit vonnis zijn van rechtswege nietig. »

Voorgaande leden zijn niet van toepassing op :

1. een maandvergoeding gelijk aan het loon dat krachtens artikel 1409 van het Gerechtelijk Wetboek niet voor beslag vatbaar is. In voorkomend geval wordt dit bedrag gekapitaliseerd;

Nous sommes toutefois d'avis qu'il convient, pour des raisons d'équité, de faire la distinction entre d'une part l'indemnisation relative à une perte de revenus qui s'est produite avant la clôture de la faillite (les dommages actuels) et d'autre part celle qui porte sur la perte de revenus que le failli subira encore après la clôture de la faillite.

Seule l'indemnisation des dommages existant au moment de la faillite ferait partiellement partie de la masse de la faillite.

Le failli toucherait lui-même l'indemnisation pour les dommages à venir. Il ne sied pas que la masse de la faillite bénéficie d'un capital octroyé au failli pour la perte de revenus qu'il subira encore après la clôture de la faillite — peut-être même pour le restant de sa vie active ou physiologique. (J. Lievens, *Buitenbezitstelling van de gefailleerde en schadevergoeding uit onrechtmatige daad*, R.W. 1977-1978, p. 1686 et suivantes.)

3. Le failli ne peut, en vertu de l'article 444 de la loi sur les faillites, effectuer le moindre paiement. Si le failli ou les membres de son ménage doivent effectuer des dépenses pour soins médicaux, celles-ci sont en général supportées par un membre de la famille. Il est donc logique que ces frais soient remboursés à celui qui les a payés et que ces sommes n'entrent pas dans la masse de la faillite.

**

PROPOSITION DE LOI

L'article 444 de la loi sur les faillites est remplacé par les dispositions suivantes :

« Le failli, à compter du jugement déclaratif de la faillite, est dessaisi de plein droit de l'administration de tous ses biens, même de ceux qui peuvent lui échoir tant qu'il est en état de faillite.

Tous paiements, opérations et actes faits par le failli, et tous paiements faits au failli depuis ce jugement, sont nuls de droit. »

Les alinéas précédents ne s'appliquent pas :

1. à une rémunération mensuelle égale à la quotité non saisissable prévue à l'article 1409 du Code judiciaire. Le cas échéant, ce montant est capitalisé;

2. de sommen aan de gefailleerde betaald wegens geleden extrapatrimoniale schade, alsook de vergoeding voor aantasting van zijn fysieke integriteit die de gefailleerde na de afsluiting van het faillissement nog zal ontvangen.

3. de terugbetaling van de geneeskundige kosten gedaan door de gefailleerde sinds het vonnis van faillietverklaring.

E. COOREMAN.

H. WECKX.

J. A. BOSMANS.

2. aux sommes payées au failli en réparation de dommages extra-patrimoniaux subis, de même qu'aux indemnités pour atteinte à son intégrité physique que le failli obtiendra encore après la clôture de la faillite.

3. au remboursement des frais médicaux exposés par le failli à compter du jugement déclaratif de la faillite.